Nikon with WARRANTY

NIKKOR

AF-P DX NIKKOR 18-55mm f/3.5-5.6G VR
AF-P DX NIKKOR 18-55mm f/3.5-5.6G

Ru Руководство пользователя (с гарантийным талоном)
Us Посібник користувача (з гарантійним формуляром)
Kk Қолданушы нұсқаулығы (кепілдік бар)
Gr Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)
Ro Manualul utilizatorului (cu garanție)
Tr Kullanım Kılavuzu (Garanti Belgesi ile)
Hu Használati útmutató (jótállási jeggyel)

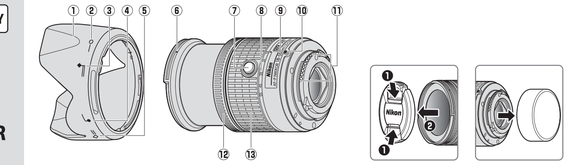


Рис. 1/Рисунок 1/1-сурет

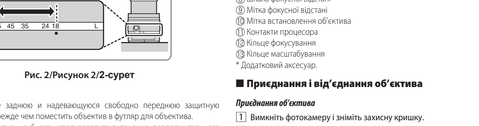


Рис. 2/Рисунок 2/2-сурет

Printed in Thailand
7MA0307H-01

NIKON CORPORATION

Русский

Перед использованием данного изделия внимательно прочтите эти инструкции и руководство пользователя фотокамеры. На рисунках в данной инструкции показан объектив AF-P DX NIKKOR 18–55мм f/3,5–5,6G VR.

Примечание: Объективы DX предназначены для использования с цифровыми зеркальными фотокамерами формата DX Nikon. Угол зрения объектива на фотокамере формата DX эквивалентен углу зрения объектива с фокусным расстоянием примерно в 1,5 × больше, установленного на фотокамере формата 35 мм.
Данный объектив не поддерживает цифровые зеркальные фотокамеры или пленочные зеркальные фотокамеры серии D4, серии D3, серии D2, серии D1, серии D800, D700, D610, D600, серии D300, D200, D100, D90, D80, серии D70, D60, D50, серии D40, D7000, D5100, D5000, D3200, D3100 или D3000. При использовании с фотокамерой D5500, D5300 или D3300, убедитесь, что прошивка фотокамеры обновлена до последней версии.
Если фотокамера выключена или истек таймер режима ожидания, кольцо фокусировки нельзя использовать для фокусировки фотокамеры, а при повороте кольца зуммирования объект выйдет из фокуса. Перед фокусировкой, включите фотокамеру или перезапустите таймер режима ожидания, нажав спусковую кнопку затвора наполовину.

Для вашей безопасности

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- ***Не разбирайте и не модифицируйте изделие.*** В случае неисправности, ремонт изделия должен выполнять только квалифицированным специалистом. Если изделие разломилось в результате падения или другого несчастного случая, избегайте касания внутренних деталей. Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к поражению электрическим током или другой травме.
- ***Немедленно выключите фотокамеру в случае неисправности.*** При появлении дыма или необычного запаха, исходящих из фотокамеры, немедленно отсоедините сетевой блок питания и извлеките батарею из фотокамеры, соблюдая осторожность, чтобы избежать ожогов. Продолжение работы может привести к пожару или травмам. После извлечения батареи отнесите изделие для проверки в официальный сервисный центр Nikon для проверки.
- ***Не допускайте попадания влаги на фотокамеру.*** Не подвергайте изделие воздействию воды и не берите изделие мокрыми руками. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- ***Не пользуйтесь устройством в присутствии горючего газа.*** Использование данного оборудования на заправочных станциях или в присутствии пропана или другого горючего газа или паров может привести к взрыву или пожару.
- ***Не смотрите на солнце через объектив или видоискатель фотокамеры.*** Если смотреть на солнце или другой источник яркого света через объектив или видоискатель, то это может вызвать необратимое ухудшение зрения.

⚠ **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- ***Держите подальше от детей.*** Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к травме или неисправности изделия.
- ***Не фокусируйте солнечный свет через объектив.*** Сфокусированный через объектив солнечный свет может привести к возгоранию. При съемке освещенных сцен объектив не допускайте попадания солнца в кадр; если объектив не будет использоваться в течение длительного времени, установите на место крышки объектива и храните их подальше от прямого солнечного света.
- ***Не прикасайтесь к объективу.*** Не оставляйте изделие в местах, подвергающихся воздействию очень высоких температур, например, в закрытом автомобиле или под прямыми солнечными лучами,или оберните изделие в полотенце или носовой платок или иным образом накройте изделие во время его использования. Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к возгоранию или неисправности изделия.

■ Детали объектива (Рис. 1)

① Бленда*
② Метка закрепления бленды
③ Метка установки бленды (положение хранения)
④ Метка установки бленды
⑤ Метка закрепления бленды (положение хранения)
⑥ Метка крепления бленды
⑦ Кнопка выравнивания/втягивания на корпусе объектива
⑧ Шкала фокусного расстояния
⑨ Метка фокусного расстояния
⑩ Метка установки фокусного расстояния
⑪ Контакты микропроцессора
⑫ Кольцо фокусировки
⑬ Кольцо зуммирования
* Дополнительно.

■ Установка и снятие объектива

Установка объектива

1 Выключите фотокамеру и снимите защитную крышку.
2 Снимите заднюю защитную крышку.
3 Установите объектив.
Удерживая метку крепления объектива на одной линии с меткой крепления на корпусе фотокамеры, установите объектив в байонет фотокамеры, затем поворачивайте объектив против часовой стрелки до щелчка, при этом метка крепления объектива должна находиться сверху.
Будьте осторожны, не нажимайте кнопку выдвижения/втягивания на корпусе объектива при установке или снятии объектива.

Снятие объектива

1 Выключите фотокамеру.
2 Снимите объектив.
Чтобы снять объектив, нажмите кнопку освобождения объектива на фотокамере, поворачивайте его по часовой стрелке.

■ Перед использованием

Объектив имеет втягиваемый корпус. Прежде чем приступить к использованию фотокамеры, снимите блокировку и выдвиньте кольцо зуммирования. Удерживая нажатой кнопку выдвижения/втягивания на корпусе объектива ①, поверните кольцо зуммирования, как показано на рисунке ②.

Присоединяя или снимая бленду, удерживайте ее рядом со знаком ⏏ и не затягивайте ее слишком туго. Если бленда неправильно прикреплена, это может вызвать виньетирование. Бленду можно переворачивать и устанавливать на объектив только когда он не используется.

- Фоторгафировать можно, только если шкала фокусного расстояния имеет значение между 18 и 55 мм (Рис. 2).
- Чтобы втянуть объектив, удерживайте нажатой кнопку выдвижения/втягивания на корпусе объектива и поворачивайте кольцо зуммирования в противоположном направлении до тех пор, пока оно не будет заблокировано.
- Если фотокамера включается при втянутом объективе, фотокамера покажет сообщение «F- -», и «F» или другое предупреждение. Выдвиньте объектив перед съемкой.

■ Фокусировка

Режим фокусировки определяется режимом фокусировки фотокамеры. См. руководство фотокамеры для получения информации о выборе режима фокусировки фотокамеры. Пользователи фотокамеры D810/серии D4, Df, D750, D7200, D7100 или D5200 должны иметь в виду, что если разрешено истечение таймера режима ожидания, то положение фокуса изменяется, когда таймер перезапускается. Выполните повторную фокусировку перед съемкой. Более длительное время ожидания рекомендуется использовать для ручной фокусировки и в других ситуациях, в которых Вы не сможете произвести спуск затвора сразу после фокусировки.

Автофокусировка

Фокусировка регулируется автоматически, когда фотокамера находится в режиме автофокусировки. Кольцо фокусировки также можно использовать для фокусировки фотокамеры, если спусковая кнопка затвора удерживается нажатой наполовину (или если удерживается нажатой кнопка «AF-ON»), это называется «автофокусировка с ручной доработкой» (M/A). Автофокусировка возобновит работу, когда спусковая кнопка затвора нажата наполовину (или нажата кнопка «AF-ON») повторно. Имейте в виду, что при касании кольца фокусировки во время работы автофокусировки, изменится положение фокусировки.

Ручная фокусировка

Когда фотокамера находится в режиме ручной фокусировки, фокусировку можно настроить, поворачивая кольцо фокусировки объектива.

■ Замечания по широкоугольным и супер широкоугольным объективам

Автофокусировка может не дать желаемых результатов в ситуациях, таких как показано ниже. В этих случаях воспользуйтесь ручной фокусировкой или заблокируйте фокусировку на другом объекте на том же расстоянии, а затем измените композицию фотографии.

Объекты на заднем плане занимают больше точки фокусировки, чем главный объект: Если точка фокусировки содержит как объекты переднего плана, так и заднего, то фотокамера может сфокусироваться на заднем плане, а объект может быть за пределами фокусировки.

Объект состоит из множества мелких деталей: Фотокамера может плохо фокусироваться на объектах, у которых отсутствует контраст или которые кажутся меньше, чем объекты на заднем плане.

Для получения более подробной информации см. «Получение хороших результатов съемки при автофокусировке» в руководстве пользователя фотокамеры.

■ Масштаб

Перед фокусировкой, поверните кольцо зуммирования, чтобы настроить фокусное расстояние и навести кадр.

■ Глубина резко изображаемого пространства

Если фотокамера имеет предварительный просмотр глубины резко изображаемого пространства, то глубину резко изображаемого пространства можно предварительно просмотреть в видоискателе.

■ Диафрагма

Диафрагма регулируется с помощью элементов управления фотокамеры.

Масштаб и максимальная диафрагма

Изменение масштаба может изменить максимальную диафрагму до 1⅓EV.

■ Встроенные вспышки

При использовании встроенной вспышки на фотокамерах, оборудованных встроенной вспышкой, снимите бленду объектива, чтобы избежать виньетирования (теней, образующихся там, где край объектива загораживает встроенную вспышку).

■ Использование встроенных вспышек без виньетирования

Виньетирование может возникнуть со встроенными вспышками на следующих фотокамерах, когда установлен объектив. Минимальное расстояние фокусировки, при котором вспышку можно использовать без виньетирования, дано ниже.

Фотокамера	Фокусное расстояние	Используется в диапазоне*
D5500/D5300/ D5200/D3300	18 мм	1,0 м или более
	24, 35, 45 и 55 мм	Без ограничений

* Бленда не установлена.
Для получения последней информации о виньетировании с данным объективом см. руководство к фотокамере.

■ Подавление вибраций (только VR, AF-P DX NIKKOR 18–55мм f/3,5–5,6G VR)

Подавление вибраций (VR) доступно, когда на фотокамере установлен объектив AF-P DX NIKKOR 18–55мм f/3,5–5,6G VR и при нажатии спусковой кнопки затвора наполовину. Функцию подавления вибраций можно включить или отключить с помощью параметра **Оптическ.уст VR** в меню фотокамеры; при выборе Вкл., уменьшается смазывание, вызванное дрожанием фотокамеры, позволяя использовать выдержку до 4,0 остановок длиннее, чем имело бы место в других случаях, увеличивая диапазон доступных значений выдержки. Влияние VR на выдержку измеряется в соответствии со стандартами Camera and Imaging Products Association (CIPA; Ассоциация производителей фотокамер и устройств обработки изображений); объективы формата FX измеряются с помощью цифровых фотокамер формата FX, объективы формата DX измеряются с помощью фотокамер формата DX. Эффективность измеряется при максимальном увеличении.

Использование подавления вибрации: Примечания

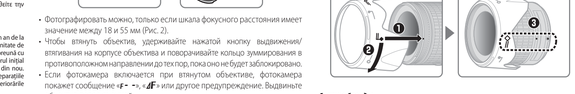
- При использовании подавления вибраций нажатие спусковую кнопку затвора наполовину и перед тем как нажать спусковую кнопку затвора полностью, дождитесь, пока изображение в видоискателе стабилизируется.
- Если подавление вибраций активно, изображение в видоискателе может смазаться после отпускания затвора. Это не является неисправностью.
- Когда фотокамера панорамирует, подавление вибраций применяется только для движений, которые не являются часто панорамированием (например, если фотокамера панорамируется по горизонтали, то подавление вибраций будет применяться только для вертикальных сотрясений), что значительно облегчает плавное панорамирование фотокамерой широкой дугой.
- Если фотокамера испытывает большую вспышкой, подавление вибраций будет заблокировано во время зарядки вспышки.
- Подавление вибраций обычно рекомендуется использовать, когда фотокамера установлена на штатив, хотя можно также выключить данную функцию в зависимости от условий съемки и типа штатива.

■ Дополнительная бленда

Бленда защищает объектив и блокирует прямые лучи, которые могут стать причиной бликов и двоения изображения.

Снятие объектива

Совместите метку крепления бленды (●) с меткой установки бленды (▲), а затем поворачивайте бленду (❷) до тех пор, пока метка ● не будет совмещена с меткой закрепления бленды (—◯).



■ Уход за объективом

- Не подпинайте и не держите объектив или фотокамеру только за бленду.
- Содержите контакты микропроцессора в чистоте.
- Используйте грушу для удаления с поверхности объектива пыли и ворсинок. Чтобы удалить пятна и отпечатки пальцев, добавьте небольшое количество этилового спирта или очистителя для объектива на мягкую, чистую хлопковую ткань или ткань для очистки объектива и, начиная от центра, очистите его круговыми движениями, стараясь не поставить пятно и не дотронуться пальцами до стекла.
- Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.
- Бленды или фильтры NC можно использовать для защиты переднего элемента объектива.

Українська

Перед використанням цього виробу уважно прочитайте цю інструкцію та посібник до фотокамери. На рисунках, наведених у цій інструкції, показано об'єктив AF-P DX NIKKOR 18–55мм f/3.5–5.6G VR.
Примітка. Об'єктиви формату DX призначені для використання з дзеркальними фотокамерами з одним об'єктивом Nikon формату DX. Кут огляду об'єктива фотокамери формату DX еквівалентний значенню для об'єктива з фокусною відстанню, більшою приблизно у 1,5 рази, встановленого на фотокамері формату 35 мм.
Цей об'єктив не підтримує цифрові дзеркальні фотокамери з одним об'єктивом серії D4, серії D3, серії D2, серії D1, серії D800, D700, D610, D600, серії D300, D200, D100, D90, D80, серії D70, D60, D50, серії D40, D7000, D5100, D5000, D3200, D3100 та D3000, а також плівкові дзеркальні фотокамери з одним об'єктивом. У разі використання з фотокамерою D5500, D5300 або D3300 обов'язково оновіть мікропрограму фотокамери до останньої версії. Якщо фотокамеру вимкнено або таймер режиму очікування завершив відлік, кільце фокусування не можна використовувати для фокусування, і прокручування кільця масштабування призведе до того, що об'єкт зйомки опиниться поза фокусом. Перед фокусуванням необхідно увімкнути фотокамеру або повторно активувати таймер режиму очікування, натиснувши кнопку спуску затвора наполовину.

Правила безпеки

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- ***Не розбирайте та не змінюйте виріб.*** У разі несправності ремонт виробу має виконувати лише кваліфікований технічний персонал. Якщо виріб розбʼївся в результаті падіння або з іншої причини, не торкайтеся його внутрішніх деталей. Недотримання цих застережень може призвести до ураження електричним струмом або отримання інших травм.
- ***Негайно вимкніть фотокамеру у разі несправності.*** Якщо помітите дим або відчуєте незвичний запах від обладнання, негайно вимкніть з мережі адаптер змінного струму та вийміть елемент живлення фотокамери. Будьте обережні, щоб уникнути опіків. Продовження роботи може призвести до пожежі або травмування. Після вийняття елемента живлення віднесіть обладнання до авторизованого сервісного центру Nikon на огляд.
- ***Бережіть виріб від вологи.*** Не піддавайте виріб дії води та не торкайтеся його вологими руками. Недотримання цього застереження може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- ***Не користуйтеся приладом за наявності легкозаймистого газу.*** Експлуатація обладнання на заправних станціях, а також у присутності пропану чи іншого легкозаймистого газу або пилу може призвести до вибуху або пожежі.
- ***Не дивіться на сонце крізь об'єктив або видошукач фотокамери.*** Якщо дивитися на сонце або інші джерела яскравого світла крізь об'єктив або видошукач, можна отримати незворотне ушкодження зору.

⚠ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

- ***Зберігайте виріб у місцях, недоступних для дітей.*** Недотримання цього застереження може призвести до травмування або виходу виробу з ладу.
- ***Не фокусуйте сонячне проміння крізь об'єктив.*** Сонячне проміння, сфокусоване об'єктивом, може спричинити загоряння. Під час зйомки об'єктів, освітлених зсаду, уникайте потрапляння сонця в кадр. Якщо об'єктив не буде використовуватись протягом тривалого часу, встановіть на місце кришки об'єктива та зберігайте його у місці, захищеному від прямого сонячного проміння.
- ***Не допускайте перегрівання виробу.*** Не залишайте виріб у місцях, що зазнають дії дуже високих температур, наприклад, у закритому автомобілі під прямим сонячним промінням, або загорніть його в рушник чи носову хустку чи накрийте в інший спосіб під час використання. Недотримання цих застережень може призвести до пожежі або виходу виробу з ладу.

■ Будова об'єктива (рисунок 1)

① Бленда об'єктива*
② Мітка блокування бленди
③ Мітка вирівнювання бленди (положення для зберігання)
④ Мітка вирівнювання бленди
⑤ Мітка блокування бленди (положення для зберігання)
⑥ Мітка кріплення бленди
⑦ Кнопка на оправі втяжного об'єктива
⑧ Шкала фокусної відстані
⑨ Мітка фокусної відстані
⑩ Мітка встановлення об'єктива
⑪ Контакти процесора
⑫ Кільце фокусування
⑬ Кільце масштабування
* Додатковий аксесуар.

■ Приєднання і від'єднання об'єктива

Приєднання об'єктива

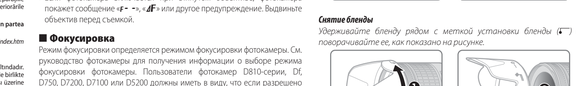
1 Вимкніть фотокамеру і зніміть захисну кришку.
2 Зніміть задню кришку об'єктива.
3 Приєднайте об'єктив.
Сумістіть мітку встановлення об'єктива з міткою встановлення на корпусі фотокамери, вставте об'єктив у байонет фотокамери, і обертайте об'єктив проти годинникової стрілки, поки він з клацанням не стане на місце, а мітка встановлення об'єктива займе верхнє положення.
Будьте обережні, не натискіть кнопку на оправі втяжного об'єктива під час установлення або від'єднання об'єктива.

Від'єднання об'єктива

1 Вимкніть фотокамеру.
2 Зніміть об'єктив.
Щоб зняти об'єктив, прокрутіть його за годинниковою стрілкою, утримуючи натиснуту кнопку розблокування об'єктива на фотокамері.

■ Перед початком використання

Об'єктив обладнано втяжною оправою. Перед початком використання фотокамери розблокуйте кільце масштабування та прокрутіть його, щоб висунути об'єктив. Утримуючи натиснуту кнопку на оправі втяжного об'єктива (●), прокрутіть кільце масштабування, як показано на рисунку ❷.



- Фотозйомка можлива тільки у діапазоні шкали фокусної відстані від 18 до 55 мм (рисунок 2).
- Щоб втягнути об'єктив, утримуйте кнопку на оправі втяжного об'єктива натиснутою та прокрутіть кільце масштабування у протилежному напрямку до фіксації.
- Якщо увімкнути фотокамеру з об'єктивом у втягнутому положенні, на екрані фотокамери буде відображено відповідне повідомлення, індикатор «F- -», і «F» або інше попередження. Необхідно висунути об'єктив перед зйомкою.

■ Фокусування

Режим фокусування визначається режимом фокусування фотокамери. Відомості про вибір режиму фокусування фотокамери наведено в посібнику з експлуатації фотокамери. Користувачам фотокамер серії D810, Df, D750, D7200, D7100 та D5200 слід мати на увазі, що у разі завершення відліку таймером режиму очікування та його повторної активації положення фокусування змінюється. Повторно сфокусуйтеся перед зйомкою. Рекомендовано вибирати довший час очікування у разі ручного фокусування та в інших ситуаціях, коли можливо, що спуск затвора не відбудеться відразу після фокусування.

Автофокусування

Коли фотокамера працює в режимі автофокусування, фокус налаштовується автоматично. Кільце фокусування також можна використовувати, щоб сфокусуватися, якщо кнопка спуску затвора на фотокамері утримується натиснутою наполовину (або якщо утримується натиснутою кнопка AF-ON) — це так зване «автофокусування із пріоритетом ручного фокусування» (M/A). Автофокусування буде відновлено, коли кнопку спуску затвора буде натиснуто наполовину (або натиснуто кнопку AF-ON) вдруге. Зауважте, що торкання кільця фокусування в той час, коли задіяно автофокусування, призведе до зміни положення фокуса.

Ручне фокусування

Коли фотокамера працює в режимі ручного фокусування, фокус можна налаштувати прокручуванням кільця фокусування об'єктива.

■ Зауваження щодо шорстких та надшорстких об'єктивів

Використання автофокусування може не дати очікуваних результатів у ситуаціях, подібних показаним нижче. У таких випадках використовуйте ручне фокусування або фіксацію фокуса, щоб сфокусуватися на іншому об'єкті, розташованому на такій самій відстані, а потім змініти композицію кадру.

Об'єкти на задньому плані займають більшу частину точки фокусування, ніж головний об'єкт. Якщо точка фокусування містить предмети як переднього, так і заднього плану, фотокамера може сфокусуватися на деталях фону, і об'єкт виявиться не у фокусі.

Об'єкт містить багато дрібних деталей. Фотокамера може мати труднощі з фокусуванням на об'єктах, яким бракує контрастності, або ж таких, що виглядають меншими за деталі фону.

Додаткові відомості наведено у розділі «Отримання якісних знімків у режимі автофокусування» посібника до фотокамери.

■ Масштабування

Перед фокусуванням прокрутіть кільце масштабування, щоб встановити фокусну відстань і сконтурувати знімок.

■ Глибина різкості

Якщо фотокамера має функцію попереднього перегляду глибини різкості, можна попередньо переглянути глибину різкості у видошукачі.

■ Діафрагма

Діафрагма налаштовується за допомогою елементів керування фотокамери.

Масштабування і максимальне значення діафрагми

Зміни масштабування можуть змінювати максимальне значення діафрагми на величину до 1⅓EV.

■ Вбудовані спалахи

У разі використання вбудованого спалаху потрібно знімати бленду об'єктива, щоб запобігти виньетуванню (тіні, що утворюються, коли край об'єктива затуляє вбудований спалах).

■ Використання вбудованих спалахів без виньетування

Коли прикріплено об'єктив, для вказаних нижче фотокамер під час використання вбудованого спалаху може спостерігатися виньетування. Мінімальні дистанції фокусування, на яких можна використовувати спалах без виньетування, наведено нижче.

Модель фотокамери	Фокусна відстань	Робочий діапазон*
D5500/D5300/D5200/ D3300	18 мм	1,0 м або більше
	24, 35, 45 і 55 мм	Без обмежень

* Бленду об'єктива не прикріплено.
Останні відомості про виньетування, які стосуються цього об'єктива, наведено в посібнику фотокамери.

■ Зменшення вібрацій (VR, тільки для AF-P DX NIKKOR 18–55мм f/3.5–5.6G VR)

Функція зменшення вібрацій (VR) доступна, коли на фотокамеру встановлено об'єктив AF-P DX NIKKOR 18–55мм f/3.5–5.6G VR і кнопку спуску затвора натиснуто наполовину. Функцію зменшення вібрацій можна ввімкнути або вимкнути за допомогою параметра **Оптичний VR** у меню фотокамери; коли її ввімкнено, вона зменшує розмиття, спричинене тремтінням фотокамери, що дає змогу використовувати витримки, довші щонайбільше на 4,0 подіпох порівняно зі значенням, яке потрібно було б використовувати в іншому разі, і таким чином розширити діапазон доступних витримок. Вплив функції VR на витримку вимірено згідно зі стандартами Асоціації виробників фотокамер і засобів обробки зображень Camera and Imaging Products Association — CIPA); вимірювання для об'єктивів формату FX виконувалися за допомогою цифрових фотокамер формату FX, для об'єктивів формату DX — з використанням фотокамер формату DX. Вимірювання для об'єктивів зі змінною фокусною відстанню виконувалися у положенні максимального збільшення.

Використання зменшення вібрацій: примітки

- Під час використання зменшення вібрацій натисніть кнопку спуску затвора наполовину і почекайте, поки зображення у видошукачі стабілізується, потім натисніть кнопку спуску затвора до кінця.
- Якщо використовується зменшення вібрацій, зображення у видошукачі може бути розмитим після спуску затвора. Це не є ознакою несправності.
- Коли виконується панорамування, функція зменшення вібрацій застосовується тільки до руху, котрий не є частиною панорами (наприклад, якщо панорамування проводиться горизонтально, функція зменшення вібрацій буде застосовуватися тільки до вертикального руху), що полегшує виконання плавного панорамування широкою дугою.
- Якщо фотокамера обладнана вбудованим спалахом, зменшення вібрацій буде вимкнено, поки спалах заряджається.
- Взагалі рекомендовано використовувати зменшення вібрацій, коли фотокамера встановлено на штатив, хоча користувач може вважати за доцільне вимкнути його залежно від умов зйомки та типу штатива.

■ Додаткова бленда об'єктива

Бленда захищає об'єктив та запобігає розсіяному освітленню, яке може спричинити появу відблисків та ореолів.

Прикріплення бленди

Сумістіть мітку кріплення бленди (●) з міткою вирівнювання бленди (▲), а потім прокрутіть бленду (❷), поки мітку ● не буде сумішено з міткою блокування бленди (—◯).

Під час приєднання або зняття бленди тримайте її біля позначки ⏏ на корпусі та заводіть/знімайте сильно не стискайте. Внаслідок цього можна з'явитися через те, що бленда неправильно приєднана. Коли блендою не користуються, її можна перевернути та установити протилежною стороною на об'єктив.

Зняття бленди

Тримайте бленду поблизу мітки вирівнювання бленди (▲) і прокручуйте, як показано на рисунку.

■ Догляд за об'єктивом

- Не підпинайте та не тримайте об'єктив або фотокамеру тільки за бленду.
- Слідуйте за тим, щоб контакти процесора завжди були чистими.
- Видаляйте пил, пух та ворс з поверхонь об'єктива за допомогою груші. Щоб видалити відбитки пальців та бруд, користуйтеся м'яким чистою бавовняною тканиною або спеціальними серветками для чищення об'єктивів та невеликою кількістю етанолу або рідини для чищення об'єктивів, витирайте поверхню круговими рухами від центру; будьте обережні, не залишайте розводів і не торкайтеся пальцями скла.
- Для чищення об'єктива забороняється користуватися органічними розчинниками, такими як розріджувач для фарб або бензол.
- Бленди об'єктива та фільтри NC можна використовувати для захисту переднього елемента об'єктива.
- Прикріпіть задню захисну кришку та насувну передню кришку, перед тим як покласти об'єктив у чохол.
- Якщо не збираєтесь користуватися об'єктивом протягом тривалого часу, зберігайте його в прохолодному сухому місці, щоб запобігти появі плісняви із корозії. Не зберігайте пристрій під прямим сонячним світлом та поряд з нафталіновими або камфорними засобами проти молі.
- Бережіть об'єктив від вологи. Корозія внутрішнього механізму може призвести до непоправного пошкодження.
- Якщо лишати об'єктив в місцях з високою температурою, це може пошкодити або деформувати компоненти, виготовлені з армованої пластмаси.

■ Аксесуари з комплекту

- 55 мм передня кришка з кріпленням затискного типу LC-55A
- Задня кришка об'єктива

■ Сумісні аксесуари

- Різьбові фільтри діаметром 55 мм
- Байонетна бленда HB-N106
- Чохол для об'єктива CL-0815
- Задня кришка об'єктива LF-4

■ Технічні характеристики

Тип	Об'єктив типу G AF-P DX з вбудованим процесором та байонетом F
Фокусна відстань	18 – 55 мм
Максимальна діафрагма	f/3.5 – 5.6
Конструкція	12 елементів у 9 групах (2 асферичні елементи об'єктива)
Кут огляду	76° – 28° 50′
Шкала фокусної відстані	Градуйована в міліметрах (18, 24, 35, 45, 55)
Інформація про відстань	Вихід до фотокамери
Масштабування	Ручне масштабування за допомогою незалежного кільця масштабування
Фокусування	Автофокусування під керуванням крокового двигуна; окреме кільце фокусування для ручного фокусування
Зменшення вібрацій (тільки для AF-P DX NIKKOR 18–55мм f/3.5–5.6G VR)	Зміщення об'єктива з використанням моторів із лінійною обмоткою (VCM)
Мінімальна дистанція фокусування	0,25 м від фокальної площини в усіх положеннях масштабування
Кількість пелюсток діафрагми	7 (закруглений отвір діафрагми)
Діафрагма	Повністю автоматична
Діапазон діафрагми	• Фокусна відстань 18 мм: f/3.5 – 22 • Фокусна відстань 55 мм: f/5.6 – 38 Відображене значення мінімальної діафрагми може бути різним залежно від вибраного на фотокамері кроку корекції експозиції.
Вимірювання	При повністю відкритій діафрагмі
Розмір фільтра	55 мм (Ø = 0,75 мм)
Габаритні розміри	Прибл. максимальний діаметр 64,5 мм × 62,5 мм (відстань від фланця кріплення об'єктива фотокамери)
Маса	AF-P DX NIKKOR 18-55мм f/3.5-5.6G VR: Прибл. 205 г AF-P DX NIKKOR 18-55мм f/3.5-5.6G: Прибл. 195 г

Компанія Nikon залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв, описані в цьому посібнику, у будь-який час та без попереднього повідомлення.

Қазақша

Өнімді пайдалану алдында осы нұсқауларды және фотокамера нұсқаулығын мұқият оқыңыз. Бұл нұсқаулықтағы суреттерде AF-P DX NIKKOR 18–55мм f/3.5–5.6G VR объективі көрсетілген.
Ескертпе: DX объективтері Nikon DX пішімді сандық айналы фотокамераларда пайдалануға арналған. DX пішімді фотокамералары объективтің көрініс бұрышы 35 мм пішімді фотокамерада орнатылатын, фокусты қашықтығы шамамен 1,5 есе ұзынырақ объективтің көрініс бұрышымен бірдей.
Бұл объектив D4 сериялы, D3 сериялы, D2 сериялы, D1 сериялы, D800 сериялы, D700, D610, D600, D300 сериялы, D200, D100, D90, D80, D70 сериялы, D60, D50, D40 сериялы, D7000, D5100, D5000, D3200, D3100 немесе D3000 сандық айналы фотокамераларды немесе пленкалық айналы фотокамераларды қолдамайды. Оны D5500, D5300 немесе D3300 фотокамерасында пайдаланғанда фотокамераның бағдарлама жасақтамасы соңғы нұсқаға жаңартылғанына көз жеткізіңіз.
Фотокамера өшірулі болса немесе күту режимі таймерінің мерзімі бітсе, фокусту сақинасын фотокамераны фокустау үшін пайдалану мүмкін емес және масштабтау сақинасын бұрау нысанның фокустан шығуына әкеледі. Фокустау алдында фотокамераны қосыңыз немесе ысырманы босату түймешігін жартылай басу арқылы күту режимінің таймерін қайта іске қосыңыз.

Қауіпсіздігіңіз үшін

⚠ **ЕСКЕРТПЕЛЕР**

- ***Бөлшектеңіз немесе өзгертпеңіз.*** Ақаулық жағдайында өнімді тек білікті техникалық маман жөндеуі керек. Жеріне түсіріп алу немесе басқа жағдай нәтижесінде өнім ашылып қалса, ашылған бөліктерге тимеңіз. Бұл сақтық шараларын қолданбау тоқ соғуына немесе басқа жарақатқа әкелуі мүмкін.
- ***Ақаулық жағдайында фотокамераны бірден өшіріңіз.*** Жабдықтан түтін немесе адаттан тыс иіс шығып жатқанын байқасаңыз, айнымалы тоқ адаптерін бірден розеткадан сұырыңыз және күйіктерді алдамуға тырысып фотокамера батареясын алыңыз. Одан әрі пайдалану ертке немесе жарақатқа әкелуі мүмкін. Батареяны алғанан кейін жабдықты Nikon компаниясының өкілеті қызмет көрсету орталығына тексеруге апарыңыз.
- ***Құрғақ ұстаңыз.*** Өнімге су әсерін тигізбеңіз немесе ылғалды қолдармен ұстамаңыз. Бұл сақтық шарасын қолданбау ертке немесе тоқ соғуына әкелуі мүмкін.
- ***Тұтанғыш газ бар болса пайдаланбаңыз.*** Жабдықты жанармай бекеттерінде, я болмаса, пропан немесе басқа тұтанғыш газ немесе шаң бар кезде пайдалану жарылысқа немесе өртке әкелуі мүмкін.
- ***Объектив немесе фотокамераның көрініс таңдаушысы арқылы күнге қарамаңыз.*** Объектив немесе көрініс таңдаушы арқылы күнге немесе басқа қатты жарық көзіне қарау көру қабілетінің біржола нашарлауына әкелуі мүмкін.

⚠ **САҚТЫҚ ЕСКЕРТПЕЛЕР**

- ***Балалар жетпейтін жерде ұстаңыз.*** Бұл сақтық шарасын қолданбау жарақатқа немесе өнім ақаулығына әкелуі мүмкін.
- ***Объектив арқылы күн жарығы фокустелмесін.*** Объектив арқылы фокустаған күн жарығы өртке әкелуі мүмкін. Жарық жаңа шыққан нысандарды суретке түсіргенде күнді жақтаудан тыс ұстаңыз; егер объектив ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, объектив қабын қайта орнатыңыз және тік күн сәулелерінен тыс ұстаңыз.
- ***Артық қызудан сақтаңыз.*** Өнімді тік күн сәулелері астындағы жабық көлік сияқты ете жоғары температурадар әсер ететін орындарда қалдырмаңыз немесе пайдаланғыңыз жатқанда өнімді сүлгіге немесе орамалға орамаңыз, я болмаса, өнімді басқалай жаппаңыз. Бұл сақтық шараларын қолданбау ертке немесе өнім ақаулығына әкелуі мүмкін.

■ Объектив бөліктері (1-сурет)

① Бленда*
② Бленданы қылыптау таңбасы
③ Бленданы орнату таңбасы (сақтау күйі)
④ Бленданы орнату таңбасы
⑤ Бленданы қылыптау таңбасы (сақтау күйі)
⑥ Бленданы бекіту таңбасы
⑦ Жиналмалы объективтің бөшке іспеттес түймешігі
⑧ Фокустық қашықтық шкаласы
⑨ Фокустық қашықтық таңбасы
⑩ Объективті бекіту таңбасы
⑪ Микропроцессор түйіспелері
⑫ Фокустау сақинасы
⑬ Масштабтау сақинасы
* Қосымша.

■ Объективті орнату және алу

Объективті бекіту

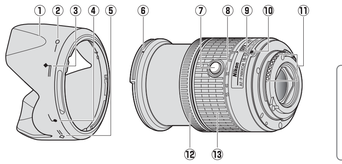
1 Фотокамераны өшіріңіз және фотокамераның корпус қақпағын алыңыз.
2 Объективтің артқы қақпағын алыңыз.
3 Объективті бекітіңіз.
Объективті бекіту таңбасын фотокамера корпусындағы бекіту таңбасына туралап ұстап тұрып, объективті фотокамераның байонетіне жинестесіне орнатыңырыңыз, содан кейін объективті бекіту таңбасы жоғары жағында болып орнына шырт етіп тұскенше объективті сағат тіліне жүргізіңіз. Объективті бекіту немесе алу кезінде жиналмалы объективтің бөшке іспеттес түймешігін баспаңыз.

Объективті алу

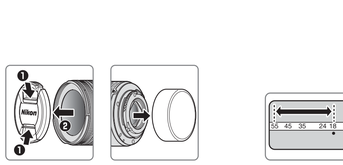
1 Фотокамераны өшіріңіз.
2 Объективті алыңыз.
Объективті алу үшін объективті сағат тілімен бұрып, фотокамера объективінің босату түймешігін басыңыз.

■ Пайдалану алдында

Объективте жиналмалы цилиндрі бар. Фотокамераны пайдалану алдында масштабтау сақинасының құлпын ашыңыз және оны ұзартыңыз. Жиналмалы объективтің бөшке іспеттес түймешігін басып тұрып (●), масштабтау сақинасын көрсетілгендей



Σχήμα 1/Figura 1/Şekil 1/1. ábra



Σχήμα 2/Figura 2/Şekil 2/2. ábra

Ελληνικά

Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και το εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής. Οι εικόνες σε αυτές τις οδηγίες παρουσιάζουν έναν φακό AF-P DX NIKKOR 18–55mm f/3.5–5.6G VR.

Σημείωση: Οι φακοί DX προορίζονται για χρήση με ψηφιακές μονοοπτικές φωτογραφικές μηχανές reflex με φορμά DX της Nikon. Η γωνία προβολής ενός φακού σε μία φωτογραφική μηχανή με φορμά DX είναι ισοδύναμη με εκείνη ενός φακού με εστιακό απόσταση περίπου 1.5 × μεγαλύτερη, τοποθετημένου σε φωτογραφική μηχανή με φορμά 35 mm.

Αυτός ο φακός δεν υποστηρίζει τις ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές SLR της σειράς D4, της σειράς D3, της σειράς D2, της σειράς D1, της σειράς D800, D700, D610, D600, της σειράς D300, D200, D100, D90, D80, της σειράς D70, D60, D50, της σειράς D40, D7000, D5100, D5000, D3200, D3100 ή D3000 ή φωτογραφικές μηχανές με ψηφιακή SLR. Όταν την χρησιμοποιείτε με μία φωτογραφική μηχανή D5500, D5300 ή D3300, βεβαιωθείτε ότι το firmware της μηχανής έχει ενημερωθεί με την πιο πρόσφατη έκδοση.

Αν η φωτογραφική μηχανή είναι απενεργοποιημένη ή λήξει ο χρονομετρητής αναμονής, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο δακτύλιος εστίασης για εστίαση της φωτογραφικής μηχανής, και περιστρέφοντας τον δακτύλιο zoom το θέμα θα βγει εκτός εστίασης. Πριν από την εστίαση, ενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή ή επανεκκινήστε τον χρονομετρητή αναμονής πατώντας το κουμπί λήψης μέχρι τη μέση.

Για την Ασφάλειά Σας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ***Μην απουσιαζομλογείτε ή τροποποιείτε.*** Σε περίπτωση δυσλειτουργίας το προϊόν θα πρέπει να επισκευαστεί μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Σε περίπτωση που το προϊόν σπάσει και ανοίξει ως αποτέλεσμα πτώσης ή άλλου ατυχήματος, μην αγγίζετε τα εκτεθειμένα μέρη. Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή άλλο τραυματισμό.
- ***Σε περίπτωση δυσλειτουργίας απενεργοποιήστε αμέσως τη φωτογραφική μηχανή.*** Αν παρατηρήσετε καπνό ή ασυνήθιστη μυρωδιά προερχόμενη από τον εξοπλισμό, αποσυνδέστε αμέσως τον μετασχηματιστή ρεύματος και αφαιρέστε την μπαταρία της φωτογραφικής μηχανής, φροντίζοντας να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα. Η συνεχής λειτουργία μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή τραυματισμό. Αφού αφαιρέσετε την μπαταρία, πηγαίνετε τον εξοπλισμό σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Nikon για επιθεώρηση.
- ***Διατηρείτε τα παιδάκια σταγκά.*** Μην κλείστε τον προϊόν σε νερό και μην το χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια. Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
- ***Μην το χρησιμοποιείτε παρουσία εύφλεκτου αερίου.*** Η λειτουργία ενός εξοπλισμού σε πρατήρια καυσίμων ή σε χώρο με παρουσία πτητικών ή άλλων εύφλεκτων αερίων ή σκόνης μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή φωτιά.
- ***Μην κοπτάτε τον ήλιο μέσα από τον φακό ή το ακόπτοντο της φωτογραφικής μηχανής.*** Τοποθετώντας τον ήλιο ή άλλης πηγής ισχυρού φωτός μέσα από τον φακό ή το ακόπτοντο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην όραση.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- ***Κρατήστε το μακριά από παιδιά.*** Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή δυσλειτουργία του προϊόντος.
- ***Μην στεγνώστε στον φούρνο ή άλλο μέρος από τον φακό.*** Όταν το φως του ήλιου εστιάζεται μέσα από τον φακό ενδέχεται να προκληθεί φωτιά. Όταν φωτογραφίζετε θέματα φωτισμένα από ήλιο ο ήλιος δεν πρέπει να περιλαμβάνεται στο κάδρο. Αν ο φακός δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, τοποθετήστε ξανά τα καπάκια του φακού και αποθηκεύετε τον μακριά από άμεσο ηλιακό φως.
- ***Μην υπερβιβαμίνετε.*** Μην αφήνετε το προϊόν σε μέρη που εκτίθενται σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες, όπως σε ένα κλειστό όχημα κάτω από άμεσο ηλιακό φως, ή μην τυλίγετε το προϊόν σε πετσέτα ή μανιτάρι ή μην καλύπτετε με οποιονδήποτε τρόπο το προϊόν ενώ είναι σε χρήση. Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή δυσλειτουργία του προϊόντος.

■ Μέρη του Φακού (Σχήμα 1)

① Σκίαστρο φακού*
② Σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού
③ Σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού (βέση αποθήκευσης)
④ Σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού
⑤ Σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού (βέση αποθήκευσης)
⑥ Σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού
⑦ Κουμπί βαρελιού σιμπτυσσόμενου φακού
⑧ Κλίμακα εστιακής απόστασης
⑨ Σημάδι εστιακής απόστασης
⑩ Σημάδι μοντούρας φακού
⑪ Επαφές CPU
⑫ Δακτύλιος εστίασης
⑬ Δακτύλιος zoom

* Προαιρετικό.

■ Προσάρτηση και Αφαίρεση του Φακού

Προσάρτηση του Φακού

1 Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή και αφαιρέστε το καπάκι σώματος της μηχανής.

2 Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα του φακού.

3 Προσαρτήστε τον φακό.
Διατηρώντας το σημάδι μοντούρας του φακού ευθυγραμμισμένο με το σημάδι μοντούρας στο σώμα της μηχανής, τοποθετήστε τον φακό στη μοντούρα μπαγιονέτ της φωτογραφικής μηχανής και στη συνέχεια περιστρέψτε σταστερόστροφα τον φακό μέχρι να ασφαλίσει στη βέση του με το σημάδι μοντούρας φακού προς το πάνω.
Προσέχετε ώστε να μην πατήσετε το κουμπί βαρελιού σιμπτυσσόμενου φακού κατά τη προσάρτηση ή την αφαίρεση του φακού.

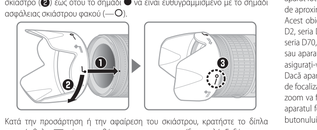
Αφαίρεση του Φακού

1 Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή.

2 Αφαιρέστε τον φακό.
Για να αφαιρέσετε τον φακό, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του φακού ενώ περιστρέφετε τον φακό δεξιόστροφα.

■ Πριν από τη Χρήση

Ο φακός διαθέτει σιμπτυσσόμενο βαρέλι. Πριν από τη χρήση της φωτογραφικής μηχανής, ξεκλειδώστε και επιμηκύνετε τον δακτύλιο zoom. Κρατώντας πατημένο το κουμπί βαρελιού σιμπτυσσόμενου φακού (❶), περιστρέψτε τον δακτύλιο zoom όπως υποδεικνύεται (❷).



- Οι φωτογραφίες μπορούν να ληφθούν μόνο όταν η κλίμακα εστιακής απόστασης είναι μεταξύ 18 και 55 mm (Σχήμα 2).
- Για να σιμπτύξετε τον φακό, κρατήστε πατημένο το κουμπί βαρελιού σιμπτυσσόμενου φακού και περιστρέψτε τον δακτύλιο zoom προς την αντίθετη κατεύθυνση μέχρι να ασφαλίσει.
- Αν η φωτογραφική μηχανή ενεργοποιηθεί με τον φακό σε σιμπτυξή, η φωτογραφική μηχανή θα εμφανίσει ένα μήνυμα, «F– ", «F– ", «AF– » ή άλλη προειδοποίηση. Επεκτείνετε τον φακό πριν από τη λήψη.

■ Εστίαση

Η λειτουργία εστίασης καθορίζεται από τη λειτουργία εστίασης της φωτογραφικής μηχανής. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής για πληροφορίες σχετικά με την επιλογή λειτουργίας εστίασης της μηχανής. Οι χρήστες των φωτογραφικών μηχανών σειράς D810, Df, D750, D7200, D7100 ή D5200 θα πρέπει να έχουν υπόψη ότι αν ακήσουν τον χρονομετρητή αναμονής να λήξει, η βέση εστίασης θα αλλάξει στην γίνεις επανεκκίνηση του χρονομετρητή. Εστιάστε ξανά πριν από τη λήψη. Συνιστώνται μεγαλύτεροι χρόνοι αναμονής για χειροκίνητη εστίαση και σε άλλες περιπτώσεις, στις οποίες δεν μπορεί να απελευθερωθεί το κλείστρο αμέσως μετά την εστίαση.

Αυτόματη Εστίαση

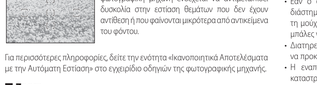
Η εστίαση ρυθμίζεται αυτόματα όταν η φωτογραφική μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία αυτόματης εστίασης. Ο δακτύλιος εστίασης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για εστίαση της φωτογραφικής μηχανής αν το κουμπί λήψης κρατηθεί πατημένο μέχρι τη μέση (ή αν το κουμπί AF-ON κρατηθεί πατημένο). Η λειτουργία αυτή είναι γνωστή ως «αυτόματη εστίαση με χειροκίνητη παράκαμψη αυτοματισμού» (M/A). Η αυτόματη εστίαση θα συνεχιστεί όταν το κουμπί λήψης πατηθεί μέχρι τη μέση (ή πατηθεί το κουμπί AF-ON) για δεύτερη φορά. Έχετε υπόψη ότι αν αγγίξετε τον δακτύλιο εστίασης ενώ γίνεται αυτόματη εστίαση θα αλλάξει η βέση εστίασης.

Χειροκίνητη Εστίαση

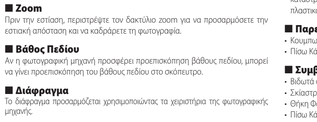
Όταν η φωτογραφική μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία χειροκίνητης εστίασης, η εστίαση μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας τον δακτύλιο εστίασης του φακού.

■ Σημείωση σχετικά με τους Ευρυγώνιους και Υπερευρυγώνιους Φακούς

Η αυτόματη εστίαση ενδέχεται να μην παράγει τα επιθυμητά αποτελέσματα σε καταστάσεις, όπως αυτές που φαίνονται παρακάτω. Σε αυτές τις περιπτώσεις, εστιάστε χειροκίνητα ή χρησιμοποιήστε το κλείδωμα εστίασης για να εστιάσετε σε ένα άλλο θέμα στην ίδια απόσταση και στη συνέχεια αναδιαμόρφωσε τη φωτογραφία.



Τα αντικείμενα στο φόντο καταλαμβάνουν περισσότερο μέρος από το σημείο εστίασης από ό,τι το κύριο θέμα: Αν το σημείο εστίασης περιλαμβάνει αντικείμενα τόσο στο προσκήνιο όσο και στο φόντο, η φωτογραφική μηχανή ενδέχεται να εστιάσει στο φόντο και το θέμα να μην είναι σε εστίαση.



Το θέμα περιλαμβάνει πολλές μικρές λεπτομέρειες: Τθ φωτογραφική μηχανή ενδέχεται να αντιμετώπισε δυσκολία στην εστίαση θεμάτων που δεν έχουν αντίθεση ή που φαίνονται μικρότερα από αντικείμενα του φόντου.

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την ενότητα «Κανονισμοί» Αποτελέσματα με την Αυτόματη Εστίαση» στο εγχειρίδιο οδηγιών της φωτογραφικής μηχανής.

■ Zoom

Πριν την εστίαση, περιστρέψτε τον δακτύλιο zoom για να προσαρμόσετε την εστιακή απόσταση και να καδράρετε τη φωτογραφία.

■ Βάθος Πεδίου

Αν η φωτογραφική μηχανή προφέρει προεπισκόπηση βάθους πεδίου, μπορεί να γίνει προεπισκόπηση του βάθους πεδίου στο ακόπτοτρο.

■ Διάφραγμα

Το διάφραγμα προσαρμόζεται χρησιμοποιώντας τα χειριστήρια της φωτογραφικής μηχανής.

Ζοοm και Μέγιστο Διάφραγμα

Οι αλλαγές στο ζοοm μπορούν να μεταβάλλουν το μέγιστο διάφραγμα μέχρι και 1½ EV.

■ Μονάδες Ενσωματωμένου Φλας

Όταν χρησιμοποιείτε το ενσωματωμένο φλας σε φωτογραφικές μηχανές που είναι εξοπλισμένες με μονάδα ενσωματωμένου φλας, ορισμένα το σκίαστρο φακού για να αποφύγετε τη δημιουργία βινιέτας (σκιές που δημιουργούνται κοντά όπου η άκρη του φακού εμποδίζει το ενσωματωμένο φλας).

■ Χρήση Μονάδων Ενσωματωμένου Φλας Χωρίς Δημιουργία Βινιέτας

Ενδέχεται να προκύψει δημιουργία βινιέτας με τις ενσωματωμένες μονάδες φλας για τις παρακάτω φωτογραφικές μηχανές όταν είναι προσαρτημένος ο φακός. Οι κίνδυνος αποστάσεις εστίασης στις οποίες μπορεί να χρησιμοποιηθεί το φλας χωρίς τη δημιουργία βινιέτας δίνονται παρακάτω.

Φωτογραφική μηχανή	Εστιακή απόσταση	Χρήση σε εύρη των*
D5500/D5300/D5200/D3300	18 mm	1,0 m ή περισσότερο
	24, 35, 45 και 55 mm	Χωρίς περιορισμούς

* Δεν έχει προσαρτηθεί το σκίαστρο φακού.
Για τις τελευταίες πληροφορίες σχετικά με τη δημιουργία βινιέτας με αυτόν τον φακό, ανατρέξτε στο εγχείριδιο της φωτογραφικής μηχανής.

■ Απόσβεση Κραδασμών (VR, AF-P DX NIKKOR 18–55mm f/3.5–5.6G VR Μόνο)

Η απόσβεση κραδασμών (VR) είναι διαθέσιμη όταν ένας φακός AF-P DX NIKKOR 18–55mm f/3.5–5.6G VR είναι τοποθετημένος στη φωτογραφική μηχανή και πατηθεί το κουμπί λήψης μέχρι τη μέση. Η απόσβεση κραδασμών μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί χρησιμοποιώντας την επιλογή **Οπτικό VR** στα μενού της φωτογραφικής μηχανής. Όταν είναι ενεργοποιημένη, μειώνει το θάμπωμα που προκαλείται από το κούνημα της φωτογραφικής μηχανής, επιτρέποντας ταχύτερες κλείστρου έως 4.0 στοπ που αργά από ό,τι θα γινόταν διαφορετικά στην περίπτωση αυτή, αυξάνοντας το εύρος των διαθέσιμων ταχυτήτων κλείστρου. Τα αποτελέσματα του VR στην ταχύτητα κλείστρου μετρήθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα της Camera and Imaging Products Association (CIPA-Σύνδεσμος Προϊόντων Φωτογραφικών Μηχανών και Απεικόνισης). Οι φακοί με φορμά FX μετρήθηκαν με ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές με φορμά FX, με φακούς με φορμά DX χρησιμοποιώντας φωτογραφικές μηχανές με φορμά DX. Οι φακοί με ζοοm μετρώνται στο μέγιστο ζοοm.

Χρήση της Απόσβεσης Κραδασμών: Σημειώσεις

- Όταν χρησιμοποιείτε την απόσβεση κραδασμών, πατήστε το κουμπί λήψης μέχρι τη μέση και περμένετε έως ότου να σταθεροποιηθεί η εικόνα στο ακόπτοτρο πριν πατήσετε το κουμπί λήψης μέχρι τέρμα.
- Όταν είναι ενεργοποιημένη η απόσβεση κραδασμών, η εικόνα στο ακόπτοτρο ενδέχεται να είναι θολή μετά την απελευθέρωση του κλείστρου. Κάτι τέτοιο δεν αποτελεί ένδειξη δυσλειτουργίας.
- Όταν η φωτογραφική μηχανή είναι τοποθετημένη, η απόσβεση κραδασμών αρχίει μόνο για κίνηση που δεν είναι μέρος της εκτέλεσης πανοραμικής λήψης (αν η φωτογραφική μηχανή μετακινηθεί οριζόντια, για παράδειγμα, η απόσβεση κραδασμών θα εφαρμοστεί μόνο στο κάθετο κούνημα), διευκολύνοντας έτσι την ομαλή τοποθέτηση της φωτογραφικής μηχανής σε ειρά τόξο.
- Αν η φωτογραφική μηχανή είναι εξοπλισμένη με ενσωματωμένο φλας, η απόσβεση κραδασμών θα απενεργοποιηθεί κατά τη φόρτιση του φλας.
- Η απόσβεση κραδασμών γενικά συνιστάται όταν η φωτογραφική μηχανή είναι τοποθετημένη σε τρίποδο, αλλά μπορείτε να την απενεργοποιήσετε ανάλογα με τις συνθήκες λήψης και τον τύπο του τριπόδου.

■ Το Προαιρετικό Σκίαστρο Φακού

Το σκίαστρο φακού προστατεύει τον φακό και εμποδίζει την απευθείας έκθεση στο φως που θα μπορούσε διαφορετικά να προκαλέσει αντανάκλαση ή δπλή εξόμλα.

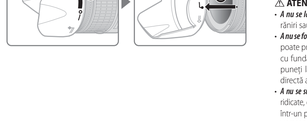
Προσάρτηση του Σκιάστρου

Ευθυγραμμίστε το σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού (❶) με το σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού (▲) και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το σκίαστρο (❷) έως ότου το σημάδι ❸ να είναι ευθυγραμμισμένο με το σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού (—Ο).

Κατά την προσάρτηση ή την αφαίρεση του σκιάστρου, κρατήστε το δίπλα στο σώμβολο ▲" πάνω στη βάση του και μην το αφήξετε πολύ. Ενδέχεται να προκληθεί δημιουργία βινιέτας αν το σκίαστρο δεν προσαρτηθεί σωστά. Το σκίαστρο μπορεί να αντιστραφεί και να τοποθετηθεί πάνω στον φακό όταν δεν χρησιμοποιείται.

Αφαίρεση του Σκιάστρου

Κρατήστε τοσκλαστροκοντάστοσημάδιεύθυγραμμισηςσκιάστρουφακού(▲) και περιστρέψτε όπως απεικονίζεται.



■ ΑΝΤΙΣΗΜΑ!

Αυτόματη Εστίαση

Η εστίαση ρυθμίζεται αυτόματα όταν η φωτογραφική μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία αυτόματης εστίασης. Ο δακτύλιος εστίασης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για εστίαση της φωτογραφικής μηχανής αν το κουμπί λήψης κρατηθεί πατημένο μέχρι τη μέση (ή αν το κουμπί AF-ON κρατηθεί πατημένο). Η λειτουργία αυτή είναι γνωστή ως «αυτόματη εστίαση με χειροκίνητη παράκαμψη αυτοματισμού» (M/A). Η αυτόματη εστίαση θα συνεχιστεί όταν το κουμπί λήψης πατηθεί μέχρι τη μέση (ή πατηθεί το κουμπί AF-ON) για δεύτερη φορά. Έχετε υπόψη ότι αν αγγίξετε τον δακτύλιο εστίασης ενώ γίνεται αυτόματη εστίαση θα αλλάξει η βέση εστίασης.

Χειροκίνητη Εστίαση

Όταν η φωτογραφική μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία χειροκίνητης εστίασης, η εστίαση μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας τον δακτύλιο εστίασης του φακού.

■ Componentele obiectivului (Figura 1)

① Parasolar obiectiv*
② Marcaj fixare parasolar obiectiv
③ Marcaj aliniere parasolar obiectiv (poziţie de depozitare)
④ Marcaj aliniere parasolar obiectiv
⑤ Marcaj fixare parasolar obiectiv (poziţie de depozitare)
⑥ Marcaj montare parasolar obiectiv
⑦ Buton corp obiectiv retractabil
⑧ Scală lungime focală
⑨ Marcaj lungime focală
⑩ Marcaj montură obiectiv
⑪ Contacte CPU
⑫ Inel focalizare
⑬ Inel zoom

* Opţional.

■ Ataşarea şi scoaterea obiectivului

Ataşarea obiectivului

1 Închideţi aparatul foto şi scoateţi capacul corpului aparatului foto.

2 Scoateţi capacul posterior al obiectivului.

3 Ataşaţi obiectivul.
Păstrând marcajul de montură al obiectivului aliniat cu marcajul de montare de pe corpul aparatului foto, poziţionaţi obiectivul în montura tip baionetă a aparatului foto şi apoi rotiţi obiectivul în sens invers acelor de ceasornic până când se fixează cu un clic în locul său cu marcajul montului obiectivului la partea superioară.
Aveţi grijă să nu apăsaţi butonul de pe corpul obiectivului retractabil în timp ce ataşaţi sau scoateţi obiectivul.

Scoaterea obiectivului

1 Închideţi aparatul foto.

2 Scoateţi obiectivul.
Pentru a scoate obiectivul, apăsaţi butonul aparatului foto pentru decuplarea obiectivului în timp ce întoarceţi obiectivul în sensul acelor de ceasornic.

■ Înainte de utilizare

Obiectivul preţinut un corp retractabil. Înainte de a utiliza aparatul foto, deblocaţi şi extindeţi inelul de zoom. Menţinând apăsat butonul corpului retractabil al obiectivului (❶), rotiţi inelul de zoom aşa cum este arătat (❷).

- Fotografiile se pot realiza doar dacă scala lungimii focale este cuprinsă între 18 şi 55 mm (Figura 2).
- Pentru a retrage obiectivul, înainte de a utiliza aparatul foto, deblocaţi şi extindeţi inelul de zoom în direcţia opusă până când se blochează.
- Dacă aparatul foto este pornit cu obiectivul retras, aparatul foto va afişa un mesaj „F– ", „F– ", „AF– " sau o altă avertizare. Extindeţi obiectivul înainte de fotografiere.

■ Focalizare

Modul de focalizare este determinat de modul de focalizare al aparatului foto. Consultaţi manualul aparatului foto pentru informaţii despre selectarea modului de focalizare al aparatului foto. Utilizatorii aparatelor foto seria D810, Df, D750, D7200, D7100 sau D5200 trebuie să reţină faptul că dacă temporizatorul standby ajunge să expire, poziţia de focalizare se va modifica la repornirea temporizatorului. Focalizaţi din nou înainte de fotografiere. Se recomandă mai mult timp standby pentru focalizarea manuală şi în alte situaţii în care nu se elibereazâ obturatorul imediat după focalizare.

Focalizare automată

Focalizarea este reglată automat când aparatul foto este în modul de focalizare automată. Inelul de focalizare poate fi utilizat şi pentru a focaliza aparatul foto dacă butonul de declanşare este menţinut apăsat la jumătate (sau dacă butonul AF-ON este menţinut apăsat); acest lucru este cunoscut ca „focalizare automată cu supracomandă manuală" (M/A). Focalizarea automată se va relua când este apăsat la jumătate butonul de declanşare (sau când este apăsat butonul AF-ON) pentru a doua oară. Reţineţi că atingerea inelului de focalizare în timp ce focalizarea automată este activă va modifica poziţia focalizării.

Focalizare manuală

Când aparatul foto este în modul de focalizare manuală, focalizarea poate fi reglată prin rotirea inelului de focalizare al obiectivului.

■ O notă privind obiectivele cu unghi larg şi cu unghi super larg

Este posibil ca focalizarea automată să nu ofere rezultatele dorite în situaţii precum cele prezentate mai jos. În aceste cazuri, folosiţi focalizarea manuală sau folosiţi blocarea focalizării pentru a focaliza pe un alt subiect aflat la aceeaşi distanţă şi apoi recompuneţi fotografia.

Obiectele din fundal ocupă punctul de focalizare într-o măsură mai mare decât subiectul principal: Dacă punctul de focalizare include atât obiectele din prim-plan, cât şi obiectele din fundal, este posibil ca aparatul foto să focalizeze asupra fundalului, iar subiectul poate fi neclar.

Subiectul conţine multe detalii fine: Aparatul foto poate avea dificultăţi în focalizarea subiectelor cărora le lipsesc contrastul sau care apar mai mici decât obiectele din fundal.

Pentru mai multe informaţii, consultaţi „Obţinerea unor rezultate bune cu focalizarea automată" din manualul aparatului foto.

■ Zoom

Înainte de a focaliza, rotiţi inelul de zoom pentru reglarea distanţei focale şi încadrarea fotografiei.

■ Profunzime de câmp

Dacă aparatul foto permite previzualizarea profunzimii de câmp, profunzimea de câmp poate fi previzualizată în vizor.

■ Diafragmă

Diafragma se reglează folosind comenzile aparatului foto.

Zoom şi diafragmă maximă

Schimbările aduse zoom-ului pot modifica diafragma maximă cu până la 1⅓ EV.

■ Unităţi bliţ încorporate

Când utilizaţi bliţul încorporat pe aparate foto echipate cu o unitate de bliţ incorporat, scoateţi parasolarul obiectivului pentru a preveni vignetarea (umbre create acolo unde capătul obiectivului acoperă bliţul încorporat).

■ Utilizarea unităţilor de bliţ incorporat fără vignetare

Vignetarea poate apărea cu unităţile bliţ încorporate pentru umătoarele aparate foto atunci când obiectivul este ataşat. Distanţele minime de focalizare la care bliţul poate fi utilizat fără vignetare sunt prezentate mai jos.

Aparat foto	Distanţă focală	Utilizare pentru distanţe de*
D5500/D5300/D5200/D3300	18 mm	1,0 m sau mai mult
	24, 35, 45 şi 55 mm	Fără restricţii

* Parasolarul obiectivului nu este ataşat.
Pentru cele mai recente informaţii despre vignetarea cu acest obiectiv, consultaţi manualul aparatului foto.

■ Reducerea vibraţiilor (VR, numai AF-P DX NIKKOR 18–55mm f/3,5–5,6G VR)

Reducerea vibraţiei (VR) este disponibilă când aparatul foto este montat un obiectiv AF-P DX NIKKOR 18–55mm f/3,5–5,6G VR şi când este ajustat butonul de declanşare la jumătate. Reducerea vibraţiei poate fi pornită şi oprită utilizând opţiunea **VR optic** din meniurile aparatului foto; când este pornită, reduce estompareea cauzată de tremuratul aparatului foto, permiţând un timp de expunere cu până la 4.0 stopuri mai lung decât ar fi cazul, crescând gama de timp de expunere disponibili. Efectele VR asupra timpului de expunere sunt măsurate în funcţie de standardele Camera and Imaging Products Association (Asociaţia pentru aparate foto şi produse de imagine) (CIPA); obiectivele format FX sunt măsurate utilizând aparatele foto digitale format FX, iar obiectivele format DX utilizând aparatele foto digitale format DX. Obiectivele cu zoom se măsoară la zoom maxim.

Utilizarea reducerii vibraţiilor: Note

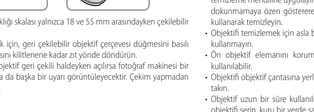
- La utilizarea reducerii vibraţiilor, ataşaţi butonul de declanşare la jumătate şi aşteptaţi ca imaginea din vizor să se stabilizeze înainte de a apăsa butonul de declanşare până la capăt.
- Când reducerea vibraţiilor este activă, imaginea din vizor poate fi înceţoşată după ce obturatorul este declanşat. Acest lucru nu indică o defecţiune.
- Când aparatul foto este rotit, reducerea vibraţiei se aplică numai mişcării care nu face parte din rotirea pentru panning (dacă, de exemplu, aparatul foto este rotit orizontal, reducerea vibraţiei se aplică numai tremuratului vertical), făcând mult mai uşoară rotirea lină a aparatului foto într-un arc de cerc larg.
- Dacă aparatul foto este dotat cu un bliţ incorporat, reducerea vibraţiilor va fi dezactivată în timp ce bliţul se lucrează.
- În general, se recomandă reducerea vibraţiilor atunci când aparatul foto este montat pe un trepied, deşi ajutorul pe care îl oferă se va reduce în funcţie de condiţiile de fotografiere şi de tipul trepiedului.

■ Parasolarul opţional pentru obiectiv

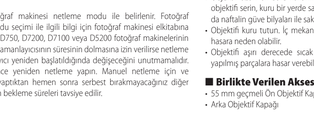
Parasolarele protejează obiectivul şi blochează lumina difuză care altfel ar duce la apariţia reflexiilor parazite sau a formelor dubiate.

Ataşarea parasolarului

Aliniaţi marcajul de montare parasolar obiectiv (❶) cu marcajul de aliniere parasolar obiectiv (❷) şi apoi rotiţi parasolarul (❸) până când marcajul ● este aliniat cu marcajul de fixare parasolar obiectiv (—Ο).

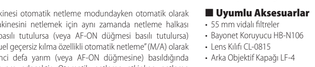


Când ataşaţi sau scoateţi parasolarul, ţineţi-l în apropierea simbolului ▲" de pe baza sa şi evitaţi să-l strângeţi prea tare. Dacă parasolarul nu este ataşat corect, poate apărea vignetarea. Parasolarul poate fi întors şi montat pe obiectiv când acesta nu este folosit.



Scoaterea parasolarului

Ţineţi parasolarul în dreptul marcajului de aliniere a parasolarului pe obiectiv (▲") şi rotiţi-l aşa cum este indicat.



■ Îngrijirea obiectivului

- Nu apucaţi şi nu ţineţi obiectivul sau aparatul foto doar de parasolarul obiectivului.
- Menţineţi contactele CPU curate.
- Utilizaţi o suflantă pentru a îndepărta praful şi scamele de pe suprafeţele obiectivului. Pentru îndepărtarea petelor şi a urmelor de degete, aplicaţi o cantitate mică de etanol sau de soluţie pentru curăţirea lentilelor pe o lavetă moale şi curată din bumbac sau pe un şerveţel pentru curăţirea lentilelor şi curăţaţi dinspre centru spre exterior folosind o mişcare circulară, având grijă să nu lăsaţi urme sau să atingeţi sticla cu degetele.
- Nu folosiţi niciodată solvenţi organici, cum sunt diluantul pentru vopsea sau benzenul, pentru a curăţa obiectivul.
- Pentru a proteja elementul frontal al obiectivului, se poate folosi parasolarul obiectivului sau filtrele NC.
- Ataşaţi capacul posterior şi cel frontal înainte de a pune obiectivul în cutia sa.
- Dacă obiectivul nu va fi folosit o perioadă îndelungată, depozitaţi-l într-un loc răcoros şi uscat pentru a preveni apariţia mucegaiului şi a ruginii. Nu depozitaţi obiectivul în lumina directă a soarelui sau împreună cu naftalină sau bile de camfor împotriva moliilor.
- Menţineţi obiectivul uscat. Ruginirea mecanismului intern poate determina defecţiuni ireparabile.
- Lăsarea obiectivului în locuri extrem de calde ar putea deteriora sau deforma componentele realizate din plastic ranforsat.

■ Accesorii furnizate

- Capac frontal pentru obiectiv de 55 mm cu prindere rapidă LC-55A
- Capac posterior pentru obiectiv

■ Accesorii compatibile

- Filtre cu filetul pe de 55 mm
- Parasolar tip baionetă HB-N106
- Husă pentru obiectiv CL-0815
- Capac posterior pentru obiectiv LF-4

■ Specificaţii

Tip	Obiectiv AF-P DX tip G cu CPU Incorporat şi montură F
Distanţă focală	18 – 55 mm
Diafragma maximă	f/3.5 – 5.6
Construcţia obiectivului	12 elemente în 9 grupuri (2 elemente obiective asferic)
Unghi de câmp	76° – 28° 50'
Scală lungime focală	Gradată în milimetri (18, 24, 35, 45, 55)
Informaţii distanţă	Trimise către aparatul foto
Zoom	Zoom manual utilizând un inel zoom independent
Focalizare	Focalizarea automată controlată printr-un motor în trepte; inel de focalizare separat pentru focalizarea manuală
Reducere vibraţii (numai AF-P DX NIKKOR 18–55mm f/3,5–5,6G VR)	Mecanică, cu motor electromagnetic (VCM)
Distanţă focală minimă	0,25 m de la planul focal la toate poziţiile de zoom
Lamelă diafragmă	7 (deschidere diafragmă circulară)
Diafragmă	Complet automată
Interval diafragmă	• Distanţă focală 18 mm: f/3.5 – 22 • Distanţă focală 55 mm: f/5.6 – 38 Diafragma minimă afişată poate varia în funcţie de mărimea treptei de expunere selectate cu aparatul foto.
Măsurare	Deschidere maximă
Dimensiune filtru ataşat	55 mm (P = 0,75 mm)
Dimensiuni	Diametru maxim de aprox. 64,5 mm × 62,5 mm (distanţa de la flanşa de montare a obiectivului la aparatul foto)
Greutate	AF-P DX NIKKOR 18-55mm f/3.5-5.6G VR: Aprox. 205 g AF-P DX NIKKOR 18-55mm f/3.5-5.6G: Aprox. 195 g

Nikon îşi rezervă dreptul de a modifica, oricând şi fără notificare prealabilă, specificaţiile echipamentului descris în acest manual.

Română

Înainte de utilizarea acestui produs, vă rugăm să citiţi cu atenţie atât acestea instrucţiuni, cât şi manualul aparatului foto. Imaginile din aceste instrucţiuni prezintă un obiectiv AF-P DX NIKKOR 18–55mm f/3,5–5,6G VR.

Notă: Obiectivele DX sunt destinate utilizării cu aparatele foto digitale Nikon format DX reflex cu vizare prin obiectiv. Unghiul de câmp al unui obiectiv pe un aparat foto format DX este echivalent cu cel al unui obiectiv cu o distanţă focală de aproximativ 1,5 x mai mare montat pe un aparat foto în format de 35 mm. Acest obiectiv nu acceptă aparatele foto digitale SLR seria D4, seria D3, seria D2, seria D1, seria D800, D700, D610, D600, seria D300, D200, D100, D90, D80, seria D70, D60, D50, seria D40, D7000, D5100, D5000, D3200, D3100 sau D3000 sau aparatele foto SLR cu film. Când se utilizează cu D5500, D5300 sau D3300, asiguraţi-vă că firmware-ul aparatului foto a fost actualizat la ultima versiune. Dacă aparatul foto este oprit sau dacă a expirat temporizatorul standby, inelul de focalizare nu poate fi folosit pentru a focaliza aparatul foto, iar rotirea inelului zoom va face ca subiectul să fie în afara focalizării. Înainte de a focaliza, porniţi aparatul foto sau reporniţi temporizatorul standby prin apăsarea la jumătate a butonului